

Уважаемая госпожа

Уважаемый господин

Город Тюрнхаут приглашает вас забрать вашу желтую коробку. Мы раздаём бесплатно жёлтые коробки всем **людям старше 65 лет, проживающим дома**. Этим мы хотим спасти жизни. Забрать желтую коробку можно до **30 апреля 2021 года**.

Когда пожилые люди, проживающие дома, нуждаются в помощи или пропали без вести, аварийным службам полиции, скорой помощи или пожарной службе иногда очень трудно найти все необходимые данные, чтобы помочь или найти человека. Поэтому мы просим вас заполнить всю важную информацию о себе в прилагаемых документах: личные данные, контактные данные, медицинские данные. Храните их в желтой коробке в холодильнике - это место легко найти службам экстренной помощи. Таким образом службы экстренной помощи будут знать, где искать жёлтую коробку в каждом доме, потому что у каждого есть холодильник. Если вы наклеите прилагаемую наклейку из жёлтой коробки на входную дверь с внутренней стороны, аварийные службы будут знать, что могут найти ваши данные в желтой коробке.

Благодаря жёлтой коробке спасатели могут действовать быстрее, если вы будете нуждаться в помощи. Они смогут связаться с вашим окружением и близкими. Им будет проще передать всю необходимую информацию службам экстренной помощи и, если вы потеряетесь на улице они будут искать вас более целенаправленно.

В коробке находятся два документа: медицинская карта и карта «пропавшего без вести». Карта «пропавшего без вести» особенно важна для людей, у которых из-за деменции или других заболеваний снижено чувство ориентации, в результате чего они забывают дорогу домой.

**Вы можете забрать вашу жёлтую коробку в булочной или в аптеке поблизости. Вы не можете туда сами добраться? Нет проблем, кто-то другой может забрать коробку с заполненным вами отрывным талоном на получение жёлтой коробки.**

Что делать после того, как вы забрали коробку?

1. Заполните медицинскую карту, находящуюся в коробке. Также, заполните карту «пропавшего без вести», если для вас это актуально. Вы можете заполнить документы вместе с членом семьи, лицом, осуществляющим неформальный уход, фармацевтом или поставщиком медицинских услуг.
2. Приложите другие необходимые документы: копию удостоверения личности, **недавнюю** фотографию и график приема лекарств. График приёма лекарств вы можете запросить у вашего врача или фармацевта.
3. Храните желтую коробку в холодильнике.

4. Наклейте прилагаемую наклейку на входную дверь с внутренней стороны.

Не забывайте регулярно обновлять данные в желтой коробке, чтобы службы экстренной помощи всегда могли найти самую актуальную информацию. Например, если вы поменяли лекарство, попросите вашего врача или фармацевта составить новый график приема лекарств и немедленно положите его в коробку.

Более подробную информацию о проекте можно найти на сайте [www.welzijnszorgkempen.be/gele-doos](http://www.welzijnszorgkempen.be/gele-doos). На сайте вы также можете найти шаблоны документов. Вы можете их использовать если вы предпочитаете заполнять карты с помощью компьютера или ноутбука (а не от руки) или если вам снова нужно заполнить документы, потому что ваша информация изменилась.

Акция выдачи желтых коробок проводится организацией Обучающей сети местных советов пожилых людей в нашем регионе, Региональной платформы участия пожилых людей в управлении в регионе Кемпен (RPO Kempen). Инициаторы работают вместе с различными муниципалитетами региона Кемпен и получают поддержку провинции Антверпен и Велзейнзорг Кемпен.

В случае вопросов обращайтесь, пожалуйста, к Коену Верховену.

koen.verhoeven@turnhout.be

T + 32 014 40 96 30

M + 32 0471 85 16 53

С уважением,

Филип Бёйс

Пол Ван Мирт

Генеральный директор

Бургомистр

Вы найдете перевод этого письма на французском, английском и других языках на сайте [www.turnhout.be/gele-doos](http://www.turnhout.be/gele-doos).

В обмен на этот отрывной талон вы получите желтую коробку. Заполните ваши данные ниже.

Забрать в

Имена и фамилия: .....

Дата рождения: .....

Адрес: .....